

Legal Immigration and Family Equity ("LIFE") Act (Ley de Inmigración Legal y Equidad Familiar)

Término

Término

Legal Immigration and Family Equity ("LIFE") Act

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Derecho (513)

Temática

Derecho migratorio

Definición del término

Federal legislation that amended or modified other immigration statutes to expand the relief available to certain aliens. It allows foreign spouses of U.S. citizens, the children of those foreign spouses, and spouses and children of certain lawful permanent residents (LPR) to come to the U.S. to complete the processing for their permanent residence, though only in fairly restrictive circumstances.

Fuente / Autor (del término)

airSlate Legal Forms, Inc. (2023). Life Act Law and Legal Definition. Uslegal.com.

[https://definitions.uslegal.com/l/life-](https://definitions.uslegal.com/l/life-act/#:~:text=Life%20Act%20means%20the%20Legal,enacted%20on%20December%202021%20)

[act/#:~:text=Life%20Act%20means%20the%20Legal,enacted%20on%20December%202021%20](https://definitions.uslegal.com/l/life-act/#:~:text=Life%20Act%20means%20the%20Legal,enacted%20on%20December%202021%20)

Contexto del término

On June 1, 2001, the Attorney General published an interim rule in the Federal Register

that implemented section 1104 of the Legal Immigration Family Equity Act (LIFE Act) and the LIFE Act Amendments by establishing procedures for certain class action participants to become lawful permanent residents of this country.

Fuente / Autor (del contexto)

Immigration and Naturalization Service. (2002). Adjustment of Status Under Legal Immigration Family Equity (LIFE) Act Legalization Provisions and LIFE Act Amendments Family Unity Provisions. Federal Register

Español

Equivalente en español

Ley de Inmigración Legal y Equidad Familiar

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

Ley de Equidad para las Familias de Inmigrantes Legales, Acta de Inmigración Legal de Equidad Familiar

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Ley que cambió la legislación migratoria en tanto que permite que las personas que residen de manera indocumentada en Estados Unidos puedan solicitar la residencia permanente.

Fuente / Autor (del término en español)

InmigraciónyVisas.com. (2007). Información Importante Sobre La Ley LIFE. InmigraciónyVisas.com. Recuperado el 10 de enero de 2021, de <https://www.inmigracionyvisas.com/a333-life-02-03.html>

Contexto del término en español

La Ley para Equidad Familiar y Migratoria (LIFE) Act fue aprobada en 2000, y el gobierno ofreció perdonar las violaciones al estatuto migratorio con una multa de \$1,000 el 30 de Abril de 2001. Si un individuo cumple con todos los requerimientos, sera entonces capaz

de obtener una Green Card con estatus de Residente Legal Permanente, (LPR), en los Estados Unidos.

La Ley LIFE “apadrinará” a aquellos migrantes que se encuentren en los Estados Unidos y sean elegibles por migración – pero no garantiza que sean elegibles.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Godoy, M. A. (2023). Preguntas Frecuentes: ¿Califico para obtener una Green Card a través de la Ley LIFE? Godoy Law Office. Immigration Lawyers.

<https://godoyolivieri.com/preguntas-frecuentes-califico-para-obtener-una-green-card-a-traves-de-la-ley-life/>

Notas para la traducción

Comentarios

Todas las opciones de traducción son aceptables, no obstante, la más frecuente en textos jurídicos es Ley de Inmigración Legal y Equidad Familiar. Las otras variantes proporcionadas también son utilizadas en el ámbito académico, pero con menos frecuencia.